

SARFIN BABLARI / الْبِنَاءُ

@ Elazığ - 01.04.2009

ثَلَاثِي الْمَجَرَّدِ

ثَلَاثِي (üç harfli, mazisinin aslı üç harf olan): Üçlü

مُجَرَّد (harflerinin tamamı aslından / kök harflerine ilave yapılmamış): Mücerret

مِثَالُهُ	بِنَائُهُ	عَلَامَتُهُ	مَوْزُونُهُ	وَزْنُهُ		
نَصَرَ زَيْدٌ عَمْرًا - خَرَجَ زَيْدٌ Zeyd Amr'a yardım etti - Zeyd çıktı	للتعدية غالبا وقد يكون لازما Ta'diye / Müteaddî: Geçişli, ettirgen, nesne alan Lâzım: Geçişsiz, edilgen, (direkt) nesne almayan	— — — (أن يكون عينُ فعله مفتوحا في الماضي ومضموما في المضارع)	نَصَرَ - يَنْصُرُ Yardım etmek Not: Masdar fiilden fiile değişebilir ve birden fazla olabilir, sözlükten öğrenilir	فَعَلَ - يَفْعُلُ Yapmak	1	1
ضَرَبَ زَيْدٌ عَمْرًا - جَلَسَ زَيْدٌ Zeyd, Amr'ı dövdü - Zeyd oturdu	للتعدية غالبا وقد يكون لازما	— — — (أن يكون عينُ فعله مفتوحا في الماضي ومكسورا في المضارع)	ضَرَبَ - يَضْرِبُ Vurmak	فَعَلَ - يَفْعُلُ	2	2
فَتَحَ زَيْدٌ الْبَابَ - ذَهَبَ زَيْدٌ Zeyd kapıyı açtı - Zeyd gitti	للتعدية غالبا وقد يكون لازما	— — — (أن يكون عينُ فعله مفتوحا في الماضي والمضارع)	فَتَحَ - يَفْتَحُ Açmak	فَعَلَ - يَفْعُلُ	3	3
عَلِمَ زَيْدٌ الْمَسْأَلَةَ - وَجَلَ زَيْدٌ Zeyd meseleyi bildi - Zeyd korktu	للتعدية غالبا وقد يكون لازما	— — — (أن يكون عينُ فعله مكسورا في الماضي ومفتوحا في المضارع)	عَلِمَ - يَعْلَمُ Bilmek	فَعَلَ - يَفْعُلُ	4	4
حَسُنَ زَيْدٌ Zeyd güzel oldu	لا يكون إلا لازما	— — —	حَسُنَ - يَحْسُنُ Güzel olmak	فَعَلَ - يَفْعُلُ	5	5

		(أَنْ يَكُونَ عَيْنُ فَعْلِهِ مضموماً في الماضي و المضارع)				
حَسِبَ زَيْدٌ عَمْرًا فَاضِلًا - وَرِثَ زَيْدٌ Zeyd, Amr'ı faziletli zannetti - Zeyd varis oldu	للتعدية غالباً وقد يكون لازماً	- - - (أَنْ يَكُونَ عَيْنُ فَعْلِهِ مكسوراً في الماضي و المضارع)	حَسِبَ - يَحْسِبُ Zannetmek	فَعِلَ - يَفْعِلُ	6	6

نوع الأول للثلاثي (ثلاثي مزيد فيه حرف واحد / ثلاثي مزيد فيه رباعي / رباعي / مزيد الثلاثي الأول)

رُبَاعِيّ: Dörtlülü:

مَزِيدٌ: Mezîd (harf ilavesi yapılan / kök harflerine ilave yapılan):

أَكْرَمَ زَيْدٌ عَمْرًا - أَصْبَحَ الرَّجُلُ Zeyd, Amr'a ikram etti - Adam sabahladı	للتعدية غالباً وقد يكون لازماً	بزيادة الهزمة في أوله	أَكْرَمَ - يُكْرِمُ - إِكْرَامًا İkram etmek Cömert oldu: كَرُمَ - ضَحِكَ: Güldü: أَضْحَكَ: Güldürdü:	أَفْعَلَ - يَفْعِلُ - إِفْعَالًا	1	7
طَوَّفَ زَيْدٌ الْكَعْبَةَ - مَوَّتَ الْبَابَ - غَلَقَ زَيْدٌ الْبَابَ Zeyd Kabe'yi çok tavaf etti - Çok deve öldü - Zeyd kapıyı sıkıca / çokca kapattı	للتكثير يكون في الفعل والفاعل والمفعول Teksîr: Çokluk, çok yapmak (fiil, fail ve mefulde) [Lâzımı müteaddî yapar ve işin kuvvetle yapıldığını da bildirir]	بزيادة حرفٍ واحد بين الفاء والعين من جنس عين فعله	فَرَحَ - يُفَرِّحُ - تَفْرِيحًا Sevindirdi Sevindi: فَرِحَ - عَلِمَ - Bildirdi: عَلِمَ Kapattı: غَلَقَ - Sıkı sıkı kapattı: غَلَقَ	فَعَّلَ - يَفْعَلُ - تَفْعِيلًا	2	8
قَاتَلَ زَيْدٌ عَمْرًا - قَاتَلَهُمُ اللَّهُ Zeyd, Amr ile savaştı - Allah, onları kahretsin!	للمشاركة بين الإنثنين وقد يكون للوحد Müşâreket: Ortaklık [Süreklilik ve	بزيادة الألف بين الفاء والعين	قَاتَلَ - يُقَاتِلُ - مُقَاتَلًا وَقَاتَلًا وَقَاتِلًا Savaşmak Öldürdü: قَتَلَ - كَتَبَ: Yazdı:	فَاعَلَ - يُفَاعِلُ - مُفَاعَلَةً وَفِعَالًا وَفِيعَالًا	3	9

	davranma tarzını da ifade eder]		Yazıştı: كَاتَبَ İstedi: طَلَّبَ - Devamlı olarak istedi: طَالَبَ Sert oldu: خَشَنَ - Sert davrandı: خَاشَنَ		
--	---------------------------------	--	--	--	--

نوع الثاني للثلاثي (ثلاثي مزيد فيه حرفان / ثلاثي مزيد فيه خماسي / خماسي / مزيد الثلاثي الثاني)
خُمَاسِيٌّ: Beşli:

10	1	انْفَعَلَ - يَنْفَعُلُ - انْفَعَالًا	انْكَسَرَ - يَنْكَسِرُ - انْكِسَارًا Kırılmak Kırdı: كَسَرَ	زيادة الهمزة والنون في أوله	للمطاوعة Mutâvaât: Dönüşlülük (Müteaddî fiilin etkisinin failde görülmesidir. Her mutâvaat lâzımdır ancak her lâzım mutavaat değildir)	كَسَرْتُ الزُّجَاجَ - فَانْكَسَرَ ذَلِكَ الزُّجَاجُ Camı kırdım - O cam kırıldı
11	2	اِفْتَعَلَ - يَفْتَعُلُ - اِفْتِعَالًا	اجْتَمَعَ - يَجْتَمِعُ - اجْتِمَاعًا Toplanmak Topladı: جَمَعَ Çabaladı: جَهَدَ - Çalıştı: اجْتَهَدَ Öldürdü: اقْتَتَلَ - Savaşta: قَتَلَ	زيادة الهمزة في أوله والتاء بين الفاء والعين	للمطاوعة [Fâilin/Öznenin gayretini ve müşâreketi de ifade eder]	جَمَعْتُ الْإِبِلَ - فَاجْتَمَعَ ذَلِكَ الْإِبِلُ Develeri topladım - O develer toplandı
12	3	اِفْعَلَّ - يَفْعَلُّ - اِفْعِلَالًا	اِحْمَرَّ - يَحْمَرُّ - اِحْمِرَارًا Kırmızılaştı/Kızardı أَحْمَرُّ: Kırmızı: Dilsiz: اِخْرَسَ - Dilsizleşti: اِخْرَسَّ	زيادة الهمزة في أوله و حَرْفِ آخِرِ مِنْ جَنْسِ عَيْنِ فِعْلِهِ	لمبالغة اللازم وقيل للألوان والعيوب [Sıfatlar bu baba sokularak fiil yapılır]	حَمَرَ زَيْدٌ - اِحْمَرَ زَيْدٌ - اِعْوَرَ زَيْدٌ Zeyd kırmızı oldu - Zeyd Kırmızılaştı - Zeyd tek gözlü oldu
13	4	تَفَعَّلَ - يَتَفَعَّلُ - تَفَعُّلًا	تَكَلَّمَ - يَتَكَلَّمُ - تَكَلُّمًا Konuştu Kırdı: تَكَسَّرَ - Kırıldı: Bildirdi: عَلَّمَ - Öğretti: عَلَّمَ	بِزِيَادَةِ التَّاءِ فِي أَوَّلِهِ وَحَرْفِ آخِرِ بَيْنِ الْعَيْنِ	للتكلف Tekellûf: Özünde zorluk olup yavaş yavaş oluşanları ifade eder [Tefîl babındaki	تَعَلَّمْتُ الْعِلْمَ مَسْئَلَةً بَعْدَ مَسْئَلَةٍ Mesele mesele ilmi öğrendim

			تَعَلَّمَ: Öğrendi	والفاء من جنس عين فعله	müteaddîyi mutâvaat yapar, Tefil babındaki müteaddîyi öznenin gayretini gösteren mutavaat yapar]		
14	5	تَفَاعَلَ - يَتَفَاعَلُ - تَفَاعُلًا	تَبَاعَدَ - يَتَبَاعَدُ - تَبَاعُدًا Uzak oldu/Uzak durdu/Uzaklaştı بَاعَدَ: Uzaklaştı: - أَعَانَ, عَوَّنَ: Yardım etti تَعَاوَنَ: Yardımlaştı: Bilmedi: جَهَلَ - Bildiği halde تَجَاهَلَ: bilmez göründü:	بزيادة التاء في أوله والألف بين الفاء والعين	للمشاركة بين الأثنين فصاعداً [Mufâale babındaki fiilin mutâvaat ölçüsü de olur, yapmacığı da ifade eder]	تَبَاعَدَ زَيْدٌ عَمْرًا - تَصَالَحَ الْقَوْمُ قَوْمًا Zeyd, Amr'dan uzaklaştı - Topluluk bir toplulukla anlaştı	

نوع الثالث للثلاثي (ثلاثي مزید فیہ ثلاثۃ أحرف / ثلاثي مزید فیہ سُداسي / سُداسي / مزید الثلاثي
الثالث)

سُدَّاسِيٌّ: Altılı:

15	1	اِسْتَفْعَلَ - يَسْتَفْعِلُ - اِسْتِفْعَالًا	اِسْتَخْرَجَ - يَسْتَخْرِجُ - اِسْتَخْرَاجًا Çıkardı Bağışladı: غَفَرَ - Bağış diledi: اِسْتَغْفَرَ	بزيادة الهمزة والسين والتاء في أوله	للتعدية غالبا وقد يكون لازما وقيل لطلب الفعل	اِسْتَخْرَجَ زَيْدٌ الْمَالَ - اِسْتَحْجَرَ الطَّيْنَ - اِسْتَغْفِرُ اللَّهَ Zeyd malı çıkardı - Çamur taşlaştı - Allah'tan bağış diliyorum	
16	2	اِفْعَوْعَلَ - يَفْعَوْعَلُ - اِفْعِيعَالًا	اِعْشَوْشَبَ - يَعْشَوْشِبُ - اِعْشِيشَابًا Çok yeşerdi (taze ot, çayır vs. çıktı)	بزيادة الهمزة في أوله وحرف آخر من جنس عين فعله والواو بين العين والام	لمبالغة اللازم [Çok az kullanılan bir baktır]	عَشَبَ الْأَرْضُ - اِعْشَوْشَبَ الْأَرْضُ Yer yeşerdi - Yer çok yeşerdi	
17	3	اِفْعَوَّلَ - يَفْعَوِّلُ - اِفْعَوِّالًا	اِجْلَوْدَ - يَجْلَوْدُ - اِجْلَوْدًا Çok süratle gitmek	بزيادة الهمزة في أوله والواوين بين العين واللام	لمبالغة اللازم [Çok az kullanılan bir baktır]	جَلَدَ الْإِبِلُ - اِجْلَوْدَ الْإِبِلُ Develer süratle gitti - Devler çok süratle gitti	

18	4	إِفْعَالٌ - يَفْعَلُ - إِفْعِيلًا	إِحْمَارٌ - يَحْمَارُ - إِحْمِيرَارًا Kıpkırmızı olmak	بزيادة الهمزة في أوله والألف بين العين واللام وحرف آخر من جنس لام فعله في آخره	لمبالغة اللازم لكن أبلغ من باب الِافْعَالِ	حَمَرٌ زَيْدٌ - إِحْمَرَّ زَيْدٌ - إِحْمَارٌ زَيْدٌ Zeyd kırmızı oldu - Zeyd Kırmızılaştı - Zeyd kıpkırmızı oldu
----	---	--------------------------------------	--	--	--	--

رباعي المجرد

19	1	فَعَّلَ - يَفْعِلُ - فَعَّلَةً وَفَعَّلَا	دَحَرَجَ - يُدَحِرُجُ - دَحَرَجَةً وَدَحِرَاجًا Yuvarlamak Sarstı: زَلَزَل	أن يكون ماضيه على أربعة أحرف بشرط أن يكون جميع حروفه أصلية	للتعدية غالبا وقد يكون لازما	دَحَرَجَ زَيْدٌ الْحَجَرُ - دَرَبَحَ زَيْدٌ Zeyd taşı yuvarladı - Zeyd korkup kaçtı
----	---	--	---	---	------------------------------------	--

نوع الأول لمزيد الرباعي

20	1	تَفَعَّلَ - يَتَفَعَّلُ - تَفَعَّلًا	تَدَحَرَجَ - يَتَدَحِرُجُ - تَدَحَرَجًا Yuvarlanmak Yuvarladı: دَحَرَجَ Sarstı: زَلَزَل Sarsıldı: تَزَلَزَل	بزيادة التاء في أوله	للمطاوعة	دَحَرَجْتُ الْحَجَرَ - فَتَدَحِرُجُ ذَلِكَ الْحَجَرُ Taşı yuvarladım - O taş yuvarlandı
----	---	--------------------------------------	--	-------------------------	----------	---

نوع الثاني لمزيد الرباعي

21	1	إِفْعَنْلَ - يَفْعَنْلُ - إِفْعِنَلَا	إِحْرَنْجَمَ - يَحْرَنْجُمُ - إِحْرَنْجَامًا (Develer) toplanmak فَرَّقَعَ: Parmak çıtlatmak	بزيادة الهمزة في أوله والنون بين العين واللام الأولى	للمطاوعة [Çok az kullanılan bir baktır]	حَرَجَمْتُ الْإِبِلَ - فَاحْرَنْجَمُ ذَلِكَ الْإِبِلُ Develeri topladım -
----	---	---------------------------------------	---	---	--	---

O develer toplandı			- Parmağın çıtlaması: إِفْرَنْقَعَ		
قَشَعَرَ جِلْدُ الرَّجْلِ - إِقْشَعَرَ جِلْدُ الرَّجْلِ Adamın derisi ürperdi - Adamın derisi çok ürperdi	لمبالغة اللازم	بزيادة الهمزة في أوله وحرف آخر من جنس لام فعله الثانية	إِقْشَعَرَ - يَقْشَعُرُ - إِقْشَعُرَارًا Çok ürpermek طَمَأَنَ: Huzur bulmak: - Çok huzur bulmak: إِطْمَأَنَّ	2	22

ملحق دَحْرَجَ (ملحق رباعي المجرد)

مُلْحَق: Mülhak, ek, ilave, katılmış:

مُلْحَقُ رُبَاعِي: Rubaiye mülhak; mazisinin aslı 3 harfli olan 4 harfli kelimelerin mastarlarının ruba-i mücerretten olan kelimelerin mastarları ile vezin yönünden aynı olmasından dolayı rubai mücerrede ilave olmaktadır.

حَوَقَلَ زَيْدٌ Zeyd çabuk çabuk yürüdü	للأزم فقط	بزيادة الواو بين الفاء والعين	حَوَقَلَ - يُحَوِّقُ - حَوَقَلَةً وَحِقَالًا Adımları sık sık atarak çabuk çabuk yürümek	فَوَعَلَ - يُفَوِّعُ - فَوَعَلَةً وَفِيعَالًا	1	23
بَيَّطَرَ زَيْدٌ الْقَلَمَ ای شَقَّهُ Zeyd kalemi yardı	للتعدية فقط	بزيادة الباء بين الفاء والعين	بَيَّطَرَ - يَبَيِّطِرُ - بَيَّطَرَةً وَبَيَّطَارًا Yarmak, Hayvanı tedavi etmek	فَعِيلَ - يُفَعِّيلُ - فَعِيلَةً وَفِيعَالًا	2	24
جَهَّوَرَ زَيْدٌ الْقُرْآنَ Zeyd Kur'ân'ı yüksek sesle okudu	للتعدية فقط	بزيادة الواو بين العين واللام	جَهَّوَرَ - يُجَهِّوِرُ - جَهَّوَرَةً وَجَهَّوَارًا Yüksek sesle konuşmak	فَعُولَ - يُفَعِّوِلُ - فَعُولَةً وَفِعْوَالًا	3	25
عَثَّرَ زَيْدٌ Zeyd tozuttu	للأزم فقط	بزيادة الباء بين العين واللام	عَثَّرَ - يُعَثِّرُ - عَثَرَةً وَعَثَارًا Toz koparmak, yaymak. Tozutmak	فَعِيلَ - يُفَعِّيلُ - فَعِيلَةً وَفِيعَالًا	4	26

27	5	فَعَلَّلَ - يُفَعِّلُ - فَعَّلَلَهُ وَفَعَّلَالاً	جَلَبَبَ - يُجَلَبِبُ - جَلَبَبَةً وَجَلَبَاباً Gömlek giydirmek	بزيادة حرفٍ واحدٍ من جنس لام فعله في آخره	للتعدية	جَلَبَبَ زَيْدٌ الْجَلَبَابُ Zeyd gömleği giydirdi جَلَبَابٌ : Gömlek, geniş elbise, başörtüsü
28	6	فَعَلَّى - يُفَعِّلِي - فَعَّلَيْتَهُ وَفَعَّلَاءً	سَلَّقَى - يُسَلِّقِي - سَلَّقَيْتَهُ وَسَلِّقَاءً Sırtı üzerine yatıp uyumak	بزيادة الياء في آخره	للازم	سَلَّقَى زَيْدٌ اِى نَامَ عَلَى قَفَاءَ Zeyd sırtı üzerine yatıp uyudu قَفَا جَ أَقْفَاءَ, قُفِيَّ : Ense, geri

ملحق تدَحْرَجَ (ملحق نوع الأول لمزيد الرباعي)

29	1	تَفَعَّلَ - يَتَفَعَّلُ - تَفَعَّلَالاً	تَجَلَبَبَ - يَتَجَلَبِبُ - تَجَلَبَباً Gömlek giymek Gömlek giydirmek: جَلَبَبَ	بزيادة التاء في أوله وحرفٍ آخر من جنس لام فعله في آخره	للمطاوعة	جَلَبَبَ زَيْدٌ - فَتَجَلَبَبَ ذَلِكَ الْجَلَبَابُ Zeyd gömlek giydirdi - O gömlek giyildi
30	2	تَقَوَّعَلَ - يَتَقَوَّعَلُ - تَقَوَّعَالاً	تَجَوَّرَبَ - يَتَجَوَّرِبُ - تَجَوَّرَباً Çorap giymek Çorap giydirmek: جَوَّرَبَ	بزيادة التاء في أوله والواو بين الفاء والعين	للمطاوعة	جَوَّرَبْتُه - فَتَجَوَّرَبَ Ona çorap giydirdim - Çorap giydi جَوَّرَبَ جَ جَوَّارِبَةً, Çorap جَوَّارِبُ:
31	3	تَقَيَّعَلَ - يَتَقَيَّعَلُ - تَقَيَّعَالاً	تَشَيَّطَنَ - يَتَشَيَّطِنُ - تَشَيَّطَنَاناً Şeytanlaşmak (Şeytanların yaptıklarını yapmak, Hak'tan uzaklaşmak)	بزيادة التاء في أوله والياء بين الفاء والعين	للازم فقط	تَشَيَّطَنَ زَيْدٌ Zeyd şeytanlaştı
32	4	تَفَعَّوَلَ - يَتَفَعَّوَلُ - تَفَعَّوَالاً	تَرَهَّوَكُ - يَتَرَهَّوَكُ -	بزيادة التاء في	للازم فقط	تَرَهَّوَكُ زَيْدٌ Zeyd çalımlı

yürüdü		أوله والواو بين العين ولام	تَرَهُوْكَ Gururlu, çalimli yürümek, Dalga gibi çalkalanarak yürümek, sallanarak gitmek		
تَسَلَّقَى زَيْدٌ اِى نَام على قَفَاهُ Zeyd sırtı üzerine yatıp uyudu	للأزم	بزيادة التاء في أوله والياء في آخره	تَسَلَّقَى - يَتَسَلَّقَى - تَسَلَّقَا Sırtı üzerine yatıp uyumak	تَفَعَّلَى - يَتَفَعَّلَى - تَفَعَّلَا	33 5

ملحق إخرنجم (ملحق نوع الثاني لمزيد الرباعي)

فَعَسَ الرَّجُلُ - إِفْعَنْسَسَ الرَّجُلُ Adam az çıkık göğüslü oldu - Adam çok çıkık göğüslü oldu	لمبالغة الأزم	بزيادة الهمزة في أوله والنون بين العين واللام وحرف آخر من جنس لام فعله في آخره	إِفْعَنْسَسَ - يَفْعَنْسِسُ - إِفْعَنْسَسَا Çok çıkık göğüslü olmak	إِفْعَنْلَلَّ - يَفْعَنْلَلُّ - إِفْعَنْلَلَا	34 1
سَلَّقِيَهُ - فَاسْتَلَّقَى اِى وَقَعَ على قَفَاهُ Onu sırtı üzerine düşürdüm - Sırtı üzerine düştü	للمطاوعة	بزيادة الهمزة في أوله والنون بين العين واللام والياء في آخره	إِسْتَلَّقَى - يَسْتَلْقِي - إِسْتَلْقَاءً Sırtı üzerine düşmek	إِفْعَنْلَى - يَفْعَنْلِي - إِفْعَنْلَاءً	35 2